

Distr.: General  
19 October 2001  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة السادسة والخمسون

البندان ١٢٢ و ١٢٣ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

## المصروفات الإدارية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

التقرير الثاني للجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية عن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

### أولا - مقدمة

٢ - ويقدم تقرير اللجنة الدائمة للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة عملاً بمقررات الجمعية العامة، الواردة في قرارها ٤٦/٢٢٠، المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ بشأن الميزانية البرنامجية المقترحة. ويتضمن التقرير التقديرات المنقحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، ومقترح الميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، وطلباً للإذن بتقديم تبرع إلى صندوق الطوارئ لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (A/56/289)، الفقرتان ١٥ و ١٨).

٣ - وتعتقد اللجنة الاستشارية أن عرض وثيقة الميزانية يدعو إلى اللبس، وأنه، كما طلبت اللجنة من قبل (انظر، على سبيل المثال، الفقرة ٣ من التقرير الثاني للجنة الاستشارية عن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين

١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في تقرير اللجنة الدائمة لمجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة عن المصروفات الإدارية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (A/56/289). وقدمت للجنة أيضاً، كمعلومات أساسية، نسخ عن الوثائق المقدمة إلى اللجنة الدائمة عن إطار الرؤية والأهداف الطويلة الأجل للصندوق، وعن احتياجات الصندوق لإعادة هندسة عملياته واحتياجاته الحاسوبية على المدى الطويل، وعن المصروفات الإدارية لمكتب الصندوق في جنيف وتعزيزه، وأثناء نظرها في هذه المسألة، التقت اللجنة الاستشارية بالنائب الأول لرئيس اللجنة الدائمة، وبالموظف التنفيذي الأول للصندوق، وفي ما يتعلق باستثمارات الصندوق، التقت أيضاً بممثلي الأمين العام.

الاستشارية الأنظار إلى تعليقاتها الواردة في الفقرات من ٤ إلى ١٨ من تقريرها الأول عن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣<sup>(٢)</sup>، بشأن شكل وعرض ميزانية الأمم المتحدة. ومع أن ميزانية الصندوق قد تكون قد بُنيت على أساس تقنيات الميزنة على أساس النتائج، فإن اللجنة الاستشارية تحذر من أن يكون بناء ميزانية للصندوق على أساس النتائج بناء مصطنعا مجرد التقييد بشكل الميزانية البرنامجية للأمم المتحدة. وتؤكد اللجنة الاستشارية على وجوب أن تكون العناصر، التي يختارها الصندوق، ذات صلة على وجه التخصيص بعملياته واحتياجاته. وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن مؤشرات الإنجاز توصف في جميع الأحوال بعبارات مبهمّة من دون تحديد أسس للمقارنة، التي يتعين، في أي من فترات السنتين قياس هذا النشاط استنادا إليها، ومن دون إيراد إشارة محددة لمقدار الزيادة أو التحسن المتوقع تحقيقها بصورة مطلقة أو بنسبة مئوية استنادا إلى أساس المقارنة. وترى اللجنة أنه إذا لم يكن في الإمكان تحديد مؤشرات للإنجاز في بعض أنشطة الصندوق، من مثل عمليات الاستثمار، فإنه لا حاجة إذن إلى محاولة ابتداعها.

**ثانيا - التقديرات المنقحة لميزانية فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١**

٦ - وافقت اللجنة الدائمة على أن تقدم إلى الجمعية العامة التقديرات المنقحة للمصروفات، التي تقيّد على حساب الصندوق لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، والتي تبلغ ٢٠٠ ٢٠٢ ٥٩ دولار، والتي تعكس خفضا صافيا قدره ٩٠٠ ٣٠٩٨ ٩٠٠ دولار، أو نسبته ٥,٠ في المائة، مقارنة بالاعتمادات البالغة ١٠٠ ٣٠١ ٦٢ دولار، والتي وافقت عليها الجمعية العامة في قرارها ٥٤/٢٥١، المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ (المرجع نفسه، الفقرتان ١٩ و ٢٠).

٢٠٠٠-٢٠٠١<sup>(١)</sup>، ينبغي بذل الجهود لتبسيط التقرير. وترى اللجنة أن التقرير، في المستقبل، ينبغي إعادة تنظيمه وينبغي أن يكون سهل الاستعمال. فمثلا الأجزاء الأولى (نظرة عامة) والثاني (المصروفات التي تتحملها الأمم المتحدة) والثالث (المصروفات التي يتحملها الصندوق)، ينبغي الجمع ما بينها وتقصيرها، لتقدم لمحة عامة موجزة وتلخيصا للتقديرات. والجزء الرابع (التقديرات المنقحة لميزانية فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١) ينبغي استبقاؤه لكن ينبغي أن يتبع شكل عرض تكاليف الصندوق المعتمدة والمتعلقة بالتكاليف لإدارة الاستثمار ومراجعة الحسابات (المناقشات في اللجنة الخامسة بشأن المشاريع المقبلة التي تترتب عليها آثار كبيرة في الميزانية)، والمرفق الخامس ينبغي استبقاؤه، لكن ينبغي تقصيره كي يتضمن خلاصة لقرارات مجلس المعاشات التقاعدية أو لجنته الدائمة. والجزء الخامس (تقديرات الميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣) والسادس (برنامج العمل لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣)، والمرفقان الأول والثاني، اللذان يعرضان بالتفصيل التقديرات المقترحة للميزانية، ينبغي دمجها وعرضهما باستخدام تقنيات الميزنة على أساس النتائج (انظر الفقرة ٥ أدناه)، وينبغي أن يتم بها زيادة استخدام الرسوم البيانية والمخططات والجداول.

٤ - وينبغي أن تكون السرود الواردة في المتن الأساسي للوثيقة أكثر تركيزا، وإيجازا. وعلى العموم، فإن المعلومات التي يمكن الحصول عليها بيسر من الرسوم البيانية لا ينبغي إعادة سرودها في السرود. وتوصي اللجنة أيضا ببذل الجهود لزيادة شفافية التقديرات (ذلك أن مجموع تقديرات التكاليف المتعلقة بمشروع إعادة الهندسة، مثلا لا يمكن تبينه بسهولة).

٥ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن الوثيقة أعدت لكي تتبع، قدر المستطاع، في شكل ميزانية الأمم المتحدة (انظر A/56/289، الفقرة ١٤). وفي هذا الصدد، تسترعي اللجنة

الاستثمار وطريقة عرض نظام الأتعاب (انظر، مثلاً، الفقرة ٦ من تقريرها الثاني عن الميزانية البرنامجية المقترحة للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١<sup>(١)</sup>). وتلاحظ اللجنة أن الوفورات المتحققة تحت بند الخدمات الاستشارية التعاقدية قد نتجت عن ترتيبات تعاقدية جديدة لأتعاب أمناء الاستثمار وأمين السجل المركزي. وتقوم الأتعاب الجديدة على أساس مبلغ دولاري مقطوع، في حين أن المبالغ المعتمدة للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ قد حددت أتعاباً تقوم على أساس القيمة السوقية للأصول وعلى أساس حجم المعاملات، وكلاهما متغير (A/56/289، الفقرة ٢٨ (ج)). وما زالت الأتعاب الاستشارية المعتادة للاستشاريين الذين لا يتمتعون بسلطة تقديرية تقوم على أساس مبالغ مقطوعة خلال مدة العقود، التي ستنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، في حين أن الأتعاب المتعلقة بإدارة الاستثمارات في صناديق رؤوس الأموال، ما زالت مربوطة بالقيمة السوقية للأصول. وما زال استشاريو الاستثمارات لحساب رؤوس الأموال الصغيرة يتمتعون بسلطة تقديرية لشراء وبيع الأوراق المالية. وأبلغت اللجنة أن الزيادة بنسبة ٨ في المائة في القيمة السوقية لحسابات رؤوس الأموال الصغيرة للصندوق، (المرجع نفسه، الفقرة ٢٨ (ب))، كانت تستند على أساس ظروف كانت قائمة منذ أكثر من عام اعتباراً من تاريخ إعداد التقدير.

### ثالثاً - الميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

٢٠٠٣

١٠ - تصل الميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، مقارنة بموارد الصندوق (أي باستثناء حصة الميزانية العادية للأمم المتحدة البالغة ١٠٠ ٧٦٧ ١٠ دولار) إلى مبلغ قدره ٤٠٠ ٣٢٢ ٧٤ دولار، تضم تكاليف إدارية بمبلغ ٨٠٠ ٩٤٣ ٢٩ دولار، وتكاليف استثمار بمبلغ ١٠٠ ٤٠٥ ٤٣ دولار، وتكاليف مراجعة الحسابات بمبلغ

٧ - وقد تحققت وفورات بمبلغ ١٨٧ ٧٠٠ ٤ دولار تحت بند تكاليف الاستثمارات، نتيجة تحقق وفورات بمبلغ ١٢٥ ٢٠٠ ٤ دولار تحت بند خدمات الاستشاريين وأمناء الاستثمار ووفورات بمبلغ ٦٢ ٥٠٠ دولار تحت بند استشاريي الاستثمارات (المرجع نفسه، الجدول ١ والفقرة ٢٥). وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن اللجنة الدائمة لم توافق على مقترح الموظف التنفيذي الأول بتخصيص مبلغ ١ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار، في التقديرات المنقحة للميزانية للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١، لشراء نظام محاسبة استثمارات جديد (انظر المرجع نفسه، المرفق الرابع، الفقرتان ١ و ١٣). وقد قررت اللجنة الدائمة، بدلاً من ذلك، أن توصي في هذه المرحلة بأن يخصص مبلغ ١٠٠ ٠٠٠ دولار، من الوفورات البالغة ١٨٧ ٧٠٠ ٤ دولار، لتغطية تكاليف إجراء دراسة جدوى بشأن تطوير نظام محاسبة الاستثمارات الجديد المطلوب.

٨ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن مبلغ الـ ٥٩٦ ٠٠٠ دولار الممول من الوفورات سوف يستخدم لتغطية تكاليف المرحلة الأولى من مشروع إعادة الهندسة الذي بدأ في عام ١٩٩٩ (انظر المرجع نفسه، الفقرة ٢٣، والفقرة ١٧ أدناه). وكان الصندوق قد قدر الموارد اللازمة لدعم المرحلة الأولى من مشروع إعادة الهندسة بمبلغ ٩٨٠ ٠٠٠ دولار، وطلب مجلس المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة إلى أمانة الصندوق أن تمضي في تنفيذ المرحلة الأولى من المشروع، في حدود الموارد الحالية ما أمكن<sup>(٣)</sup>. وأبلغت اللجنة، لدى استفسارها، أن مجموع تكلفة العمل الذي تم القيام به للمرحلة الأولى من المشروع كان أقل من المنتظر لأنه تم استخدام موارد داخلية ولأن الاستشاريين بدأوا العمل في وقت متأخر عما كان مخططاً.

٩ - وتذكر اللجنة الاستشارية أنه ساور مجلس المعاشات التقاعدية قلق متكرر إزاء مستوى أتعاب الاستشاريين وأمناء

٧٠٠ ٨٩١ ٥ دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف) لتغطية حصة الميزانية العادية للأمم المتحدة في مصروفات مجلس المعاشات التقاعدية والأمانة المركزية لصندوق المعاشات التقاعدية. وإضافة إلى ذلك، تشمل الميزانية البرنامجية المقترحة للأمم المتحدة، تحت بند الموارد الخارجة عن الميزانية مخصصات تبلغ ٢ ٧٢٣ ٠٠٠ دولار لتغطية الحصة التي تتحملها البرامج الخارجة عن الميزانية (انظر المرجع نفسه، الفقرة ٩ و A/56/6، الباب الأول، الجدول ألف ١-١٦). وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن حصة الأمم المتحدة في الميزانية المقترحة في تقرير اللجنة الدائمة تبلغ ١٠٠ ٧٦٧ ١٠ دولار (انظر A/56/289، المرفق الأول، الجدول الأول - ٣). وأبلغت اللجنة الاستشارية ردا على استفسارها، أن المبالغ المدرجة في الميزانية البرنامجية المقترحة للأمم المتحدة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ ستخضع لآثار تقاسم التكاليف المترتبة على قرارات الأمم المتحدة التي تتخذها الجمعية العامة في دورتها السادسة والخمسين بشأن المقترحات المقدمة من اللجنة الدائمة بشأن الموارد التي يحتاجها الصندوق لفترة السنتين.

١٤ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن المرفق الثاني، الوارد في تقرير اللجنة الدائمة، يقدم تفاصيل الميزانية المقترحة للصندوق لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ التي تقيد على موارد الصندوق، لكنها لا تشمل حصة الميزانية العامة للأمم المتحدة في المصروفات الإدارية وللصندوق. وأبلغت اللجنة، ردا على استفسارها، أن مجموع مصروفات الصندوق سيخصص لأمانة الصندوق، فور موافقة الجمعية العامة على الميزانية المقترحة. وترى اللجنة الاستشارية أنه لا ينبغي الخلط بين إعداد الميزانية ومصادر التمويل. وتؤكد اللجنة أن ميزانية المصروفات الإدارية للصندوق ينبغي إعدادها وتبريرها على أساس كامل التكاليف (أي بما في ذلك الحصة، التي تغطيها الميزانية العادية للأمم المتحدة، في

٥٠٠ ٩٧٣ دولار (المرجع نفسه، الجدول ٢ والمرفق الأول).

١١ - ويقدر أن تصل احتياجات الصندوق من الوظائف لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ لعملياته الاستثمارية إلى ١٦٣ وظيفة (١٥٨ وظيفة ثابتة و ٥ وظائف مؤقتة)، لتعكس بذلك زيادة قدرها ١٤ وظيفة (١٣ وظيفة ثابتة ووظيفة مؤقتة واحدة)، مقارنة بـ ١٤٩ وظيفة (١٤٥ وظيفة ثابتة و ٤ وظائف مؤقتة) موافق عليها لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ (المرجع نفسه، الجدول ٣). وجميع الوظائف الإضافية الـ ١٤ (٦ وظائف من الفئة الفنية و ٨ وظائف من فئة الخدمات العامة) مطلوبة لعمليات الصندوق الإدارية، وتشمل هذه الوظائف وظيفتين لمكتب الموظف التنفيذي الأول، وأربع وظائف لمكتب جنيف؛ وثمانى وظائف لقسم نظم إدارة المعلومات (المرجع نفسه، المرفق الثاني، الجداول الثاني - ٥ والثاني - ١٣ والثاني - ١٥).

١٢ - وأبلغت اللجنة الاستشارية أن الصندوق قد بلغ مرحلة النضج، أي أن المدفوعات الجارية للاستحقاقات سوف تظل تزيد على الاشتراكات الواردة، وهذا اتجاه بدأ في الظهور في عام ١٩٩٤ وهو آخذ في التنامي. ففي عام ٢٠٠٠، وصلت الزيادة في المدفوعات الجارية للاستحقاقات على الاشتراكات الواردة إلى مبلغ ١٧٤,٦ مليون دولار، مقارنة بمبلغ ١١,٢ مليون دولار في عام ١٩٩٥ (المرجع نفسه، المرفق، الجزء الثامن). وتلاحظ اللجنة الاستشارية هذا التطور، وهي تأمل أن تواصل لجنة الاكتواريين رصد تطور الصندوق. وتطلب اللجنة بذل كل الجهود لكفالة استخدام كل عنصر من عناصر تشغيل الصندوق، بما في ذلك إدارة أصوله وخصومه، الاستخدام الأقصى الممكن، مع إيلاء المراعاة الواجبة للكفاءة والإنتاجية.

١٣ - وتحت الباب الأول، تقرير السياسات والتوجيه والتنسيق عموما، تشمل الميزانية البرنامجية المقترحة للأمم المتحدة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣<sup>(٤)</sup> مخصصات تبلغ

١٧ - وترد مناقشة تفصيلية لأهداف وأنشطة مشروع إعادة الهندسة في تقرير اللجنة الدائمة عن دراسة لاحتياجات الصندوق لإعادة هندسة عملياته واحتياجاته الحاسوبية على المدى الطويل، جرى إعدادها بمساعدة استشاريين خارجيين (انظر المرجع نفسه، المرفق الثاني، الفقرتان ٣٤ و ٣٥، والمرفق الخامس، الفقرات ٨-١٣). وتصل التكاليف التقديرية في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٤ للمعدات والبرمجيات والتطوير والتدريب إلى مبلغ ١٥٨ ٢٦٥ ٨ دولاراً. وإضافة إلى ذلك، يقدر أنه ستكون هناك حاجة إلى مبلغ ٧١٤ ٤٦٩ دولاراً في كل سنة لتغطية تكاليف الصيانة (انظر المرجع نفسه، الجدول الثاني - ١٦).

١٨ - وبموجب مشروع إعادة الهندسة، اقترح تنفيذ "خمسة مشاريع لتعزيز الهياكل الأساسية" وثلاثة "مشاريع ذات توجه مستقبلي" في الفترة ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣، وفقاً لمواعيد الإنجاز المبينة في تقرير اللجنة الدائمة (المرجع نفسه، المرفق الثاني، الجدول الثاني - ١٧). وقد وزعت التكاليف لفترة السنتين ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ تناسبياً وفقاً لجدول مواعيد الإنجاز وتصل هذه التكاليف إلى مبلغ ٣٧٨ ٠٢٨ ٧ دولاراً للمعدات والبرمجيات، والتطوير والتدريب، على أن يطلب اعتماد المبلغ المتبقي وقدره ٧٨٠ ٢٣٦ ١ دولاراً في فترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥. وأما الصيانة، فمن المقدر أنه لن تكون هناك حاجة للصيانة إلا لمدة عام واحد خلال فترة السنتين ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ بمبلغ ٩٥٩ ٧٠٢ دولاراً. وبذا يصل المبلغ اللازم لمشروع إعادة الهندسة للفترة ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ إلى ٧٧٣١ ٣٣٧ دولاراً (المرجع نفسه، المرفق الثاني، الفقرات ٣٧ - ٣٩، والجدول الثاني - ١٨). وتشير اللجنة إلى أن تلك التكاليف لا تشمل المبلغ اللازم لموظفي المشروع وإفراد المساعدة المؤقتة (مثل الـ ٤٨ شهر عمل لموظفين من فئة الخدمات العامة لتقديم المساعدة المؤقتة، التي طلبت في المرفق الثاني،

مجموع المصروفات الإدارية للصندوق). وينبغي، بعدئذ، تحديد حصة الميزانية العادية للأمم المتحدة بعد تبريرها. وتطلب اللجنة أن يتبع هذا الإجراء في عرض الميزانية في المستقبل للعناصر الرئيسية الثلاثة لعمليات الصندوق، وهي التكاليف الإدارية وتكاليف الاستثمارات وتكاليف مراجعة الحسابات.

١٥ - وتقدر مخصصات التكاليف الإدارية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ بمبلغ قدره ٨٠٠ ٩٤٣ ٢٩ دولاراً، وهو يعكس زيادة قدرها ٢٠٠ ٤٣٣ ١١ دولاراً أو نسبتها ٦١,٨ في المائة، مقارنة بمبلغ الـ ٦٠٠ ٥١٠ ١٨ دولاراً المعتمد للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ (المرجع نفسه، الجدول ٢). وتتعلق الزيادة الكبيرة في المصروفات الإدارية المقترحة باستمرار مشروع إعادة هندسة الصندوق.

١٦ - ويمثل عنصر التكاليف الإدارية في الميزانية المقترحة (٢٩,٩ مليون دولار) نسبة تبلغ ٠,٢٧ في المائة تقريباً من المجموع التقديري للأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وفي فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، بلغت النسبة المئوية المناظرة ما يقرب من ٠,٢٤ في المائة. وتذكر اللجنة الاستشارية بأن هذه النسبة المئوية قد شهدت زيادة سريعة خلال فترات السنتين القليلة الماضية، وبأن هذه النسبة قد حادت بأمانة الصندوق إلى أن ترصد بدقة الزيادات في تلك التكاليف (انظر الفقرة ١٠ من تقريرها الثاني عن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١)<sup>(١)</sup>. وتذكر اللجنة بأن التكاليف الإدارية للصندوق، كما أوصت بذلك لجنة الاكثوريين في عام ١٩٩٨، ستدرج في التقييم الاكثوري المقبل لا كنسبة مئوية ثابتة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، وإنما على مستوى الموارد اللازمة فعلاً لإدارة الصندوق (انظر A/56/289، الفقرة ٣٥).

الصندوق للقدرة الداخلية ولوسائل بديلة للحصول على عدد من المواد والخدمات بأسعار أدنى.

٢١ - ويساور اللجنة قلق إزاء انعدام ظاهر للشفافية في الكشف عن كامل تكلفة مشروع إعادة الهندسة، وترى اللجنة أن الجدول المقترح لمواعيد الإنجاز يبدو أنه مفرط في الطموح. وكما تبين في الفقرة ٨ أعلاه، فإن تنفيذ المرحلة الأولى من المشروع قد تأخر. ويستدل من خبرات اللجنة في ميزانيات تكنولوجيا المعلومات في أمانات الأمم المتحدة أن هناك ميلا ملحوظا إلى نقص في تقدير تكاليف هذه المشاريع، التي غالبا ما تظهر تجاوزات كبيرة في التكلفة تعزى بدرجة كبيرة إلى تأخيرات عديدة في تنفيذها.

٢٢ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أنه، ورد في تقرير اللجنة الدائمة عن احتياجات الصندوق لإعادة هندسة عملياته واحتياجاته الحاسوبية، بيان يشير إلى أن الاستشاريين كانوا قد تبنوا فرصا لتحقيق وفورات في التكاليف في المستقبل وقرروا أن الوفورات في الإنتاجية لن تكون ممكنة في فترة السنتين ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣. وكان الصندوق والاستشاريون قد اتفقوا على رأي مفاده أن المبادرات القائمة على التكنولوجيا الموصى بها لن تحقق وفورات فورية، ولكنها ستقلل من التكاليف في المستقبل. ومفهوم أيضا أن الصندوق، بعد تنفيذ نجاح للمشاريع، لن يكون في وسعه استيعاب الكم المتزايد من المعاملات. بمزيد من الكفاءة وحسن التوقيت، بما يقلل من الحاجة إلى ضم مزيد من الموظفين مستقبلا. وتطلب اللجنة أن يبين الصندوق في تقرير ميزانيته المقبل مكاسب محددة في الكفاءة سيتم تحقيقها جراء تنفيذ المشروع.

٢٣ - ويطلب لقسم نظم إدارة المعلومات في الصندوق ثنائي وظائف إضافية للفترة ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ (المرجع

الفقرة ٢)؛ ولا مصروفات التشغيل العامة الأخرى التي سيتم تكبدها خلال فترة تنفيذ المشروع، من مثل الحيز المكتبي الإضافي اللازم لاستيعاب المزيد من المعدات والخدمات الاستشارية والموظفين.

١٩ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن المخصص للخدمات التعاقدية يقدر بمبلغ ٨٠٠ ٣٣٥ ٦ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣، منها مبلغ ٢٠٠ ٥٢٦ ٣ دولار، يتصل بعقود التطوير في إطار مشروع إعادة الهندسة. وردا على سؤالها، أبلغت اللجنة بأن الصندوق يعترم التعاقد من الباطن بشأن كامل العمل التطويري لمشروع إعادة الهندسة، الذي يقدر بمبلغ ٧٦٣ ٠٠٠ ٤ دولار للفترة من ٢٠٠٢ إلى ٢٠٠٤ (انظر المرجع نفسه، المرفق الثاني، الفقرة ٢٨ والجدول الثاني - ١٦). وتثق اللجنة أنه سيتم توشي الدقة لكفالة الإدارة السليمة للعقود، وتوصي بتضمين أحكام العقد المتعلقة بالمواعيد المقررة للإنجاز شرطا جزائيا. وتوصي اللجنة أيضا بوضع آلية فعالة لتقييم الأداء وأن تخضع المدفوعات إلى البائعين للتثبيت من نوعية المنتجات المنجزة والمؤداة.

٢٠ - وسعت اللجنة الاستشارية للحصول على إيضاح بشأن التقديرات التي أعدها الاستشاريون والمتعلقة بالمشاريع الخمسة لتعزيز الهياكل الأساسية والمشاريع الثلاثة للتوجه في المستقبل، الواردة في المرفق الأول من تقرير اللجنة الدائمة عن احتياجات إعادة هندسة العمليات والاحتياجات الحاسوبية، كما سعت إلى تبيين أسباب الخصوم المقترحة من الصندوق (انظر أيضا المرجع نفسه، المرفق الثاني، الجدول الثاني - ١٦). وأبلغت اللجنة أن الاستشاريين كانوا قد قدروا كامل تكلفة المشاريع الثمانية بمبلغ ١١ ٦٩٢ ٥٧٠ دولارا وأن التقديرات الأقل قيمة التي أعدها الصندوق والبالغة ٨ ٢٦٥ ١٥٨ دولارا إنما بنيت على أساس تقدير

لعام ٢٠٠٤ (المرجع نفسه، المرفق الثاني، الجدولان الثاني - ١٦ والثاني - ١٨). وتؤكد اللجنة الاستشارية على أهمية توفير تدريب كاف يكفل فعالية تهيئة وعمل بيئة تكنولوجيا المعلومات الجديدة للصندوق. وتأمل اللجنة في أنه سيتم بدقة تنسيق وتزامن التدريب مع تنفيذ كل مشروع من مشاريع تعزيز الهياكل الأساسية ومشاريع التوجه في المستقبل.

٢٦ - ولقر مكتب الصندوق في نيويورك، يقترح تخصيص مبلغ ٢٠٠ ٣٨٩ ١ دولار، تحت بند التكاليف الإدارية، لتغطية إيجار أماكن العمل، وإجراء التعديلات والتحسينات في غرفة الحاسوب، والحيز المكتبي الجديد. وإضافة إلى ذلك، يطلب تخصيص مبلغ ٤٤٣ ٥٠٠ دولار، تحت بند تكاليف الاستثمار، لتغطية إيجار أماكن العمل التي تشغلها دائرة إدارة الاستثمار في المقر. ويشغل الصندوق حاليا ٢٦ ٠٦١ قدما مربعا (١٨ ٠٨٥ مترا مربعا لأمانته و ٧ ٢١١ قدما مربعا لدائرة إدارة الاستثمارات) في مبنى الأمانة العامة للأمم المتحدة في نيويورك، ويقترح الصندوق تخصيص ١ ٩٦٢ قدما مربعا إضافية لفترة السنتين ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ لاستيعاب توسيع غرفة الحاسوب والموظفين الإضافيين المقترحين. ومكتب الصندوق في جنيف، يطلب تخصيص مبلغ ١٨٦ ١٠٠ دولار للفترة ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ لتغطية إيجار ٣ ٣٨٢،٣ مترا مربعا وفرها الأمم المتحدة (المرجع نفسه، المرفق الثاني، الفقرات ٦ - ٨ و ٤٥، والفقرة ١٧ من تقرير اللجنة الدائمة عن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠ - ٢٠٠١)<sup>(١)</sup>.

٢٧ - وأبلغت اللجنة الاستشارية أن الحيز الإضافي المقترح سيوفر حلا قصير الأجل لما يواجه الصندوق من مشاكل ذات صلة بالحيز المكتبي. وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن اللجنة الدائمة اقترحت أن ينظر الصندوق في إمكانية الحصول على أماكن عمل خارج الأمم المتحدة لأمانة

نفسه، المرفق الثاني، الفقرات ٢٣ - ٢٧). ويطلب أن تكون خمس منها وظائف ثابتة وثلاث منها وظائف مؤقتة. وستقدم هذه الوظائف الدعم لمهام تكنولوجيا المعلومات الأساسية التي تتصل بأنشطة الصيانة المستمرة، وإدارة المشروع، وبحوث التكنولوجيا، وإدارة العقود، والدعم الذي يقدمه مكتب المساعدة وأنشطة مراقبة الإنتاج. وتشك اللجنة الاستشارية في صحة هذا النهج وتعتقد أن الأسلوب الأنسب اتباعا سيتمثل في تكريس مستوى معين من موارد الموظفين لهذا المشروع، وأن في الإمكان البت، متى اكتمل المشروع، في الوظائف التي سيتم استبقاؤها على أساس دائم باعتبارها وظائف ثابتة - وعليه، توصي اللجنة بإنشاء الوظائف الثماني الجديدة لمشروع إعادة الهندسة على أساس مؤقت.

٢٤ - وتلاحظ اللجنة أنه ورد في تقرير اللجنة الدائمة عن احتياجات إعادة الهندسة والاحتياجات الحاسوبية، بيان يفيد بأنه ينبغي حالما يتم وضع هيكل إدارة تكنولوجيا المعلومات المناسب، إنشاء لجان توجيهية للمشروع كيما تتولى الإشراف على المرحلة التي يصل إليها كل مشروع وحل المسائل ذات الصلة. وتتألف تلك اللجان من ممثلين من المنظمات الأعضاء، وموظفين مختارين من عمليات الصندوق في نيويورك و جنيف، وموظفين لتكنولوجيا المعلومات مسؤولين عن إنجاز المشروع. وأبلغت اللجنة بأنه ستكون هناك ثلاثة مستويات من الإشراف الداخلي في الأمانة. وتحذر اللجنة الاستشارية من وجود عدد من اللجان والمشاركين يزيد عن الحاجة. ذلك أن اللجنة ترى أن عدد اللجان والمشاركين ينبغي أن يكون في الحد الأدنى اللازم لقيادة متماسكة وفعالة ولمسألة مناسبة.

٢٥ - ويشمل مشروع إعادة الهندسة تخصيص مبلغ للتدريب يصل مجموعه إلى ٢٧٠ ٢٠٠ دولار للفترة ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣. ولا يتوقع مسبقا تخصيص مبلغ لذلك الغرض

اللجنة أهمية هذا النشاط؛ على أنها ترى أنه ينبغي رد تكاليف هذه الأنشطة التدريبية المحلية من قبل المنظمات الأعضاء التي طلبت الخدمات.

٢٩ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية التقدم المحرز في التعزيز التدريجي لدور مكتب الصندوق في جنيف (انظر المرجع نفسه، المرفق الخامس، الفرع جيم). ولفترة السنتين ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣، أدرجت مخصصات ل ٢١ وظيفة (٥ وظائف من الفئة الفنية و ١٦ وظيفة من فئة الخدمات العامة)، وتعكس هذه المخصصات ٤ وظائف إضافية من فئة الخدمات العامة وتحويل وظيفتين (وظيفة برتبة ف - ٤ ووظيفة من فئة الخدمات العامة) من وظائف مؤقتة إلى وظائف ثابتة. (المرجع نفسه، المرفق الثاني، الفقرة ١٤). وليس لدى اللجنة اعتراض على هذا الاقتراح، لكنها تتوقع، مع ازدياد المهام التي تؤدي في جنيف، تحقيق وفورات في أداء العمل ذي الصلة الذي يؤدي حتى الآن في المقر.

٣٠ - ولفترة السنتين ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣، يقدر أن تصل تكاليف مراجعة الحسابات (الداخلية والخارجية على حد سواء) لعمليات الصندوق الإدارية والاستثمارية، وهي التكاليف التي يتحملها الصندوق نفسه، إلى ٩٧٣ ٥٠٠ دولار (٤٠٠ ٣٥٤ دولار للمراجعة الخارجية للحسابات و ٦١٩ ١٠٠ دولار للمراجعة الداخلية للحسابات) (المرجع نفسه، المرفق الثاني، الجدول الثاني - ٣٣). وأبلغت اللجنة الاستشارية، بناء على طلبها، أنه، إذا أخذ في الاعتبار ثلث تكاليف مراجعة حسابات العمليات الإدارية للصندوق، الذي تتحمله الأمم المتحدة بموجب ترتيبات تقاسم التكاليف، فإن مجموع تكلفة مراجعة الحسابات للفترة ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣، بما في ذلك حصة الأمم المتحدة، ستصل إلى ١ ١٦٨ ٢٠٠ دولار (٤٢٥ ٣٠٠ دولار للمراجعة الخارجية للحسابات و ٧٤٢ ٩٠٠ دولار

الصندوق، بما في ذلك خيارات النقل لتجهيز العمليات الداخلية، وأن يقدم الصندوق تقريراً عن هذه المسألة إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية في دورته المقبلة (A/56/289، المرفق الرابع - باء الفقرتان ٢٦ (هـ) و ٢٧). وتطلب اللجنة اتباع الإجراءات الواردة في القرار ٢١٠/٥٣، المؤرخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨، وإبلاغها في أول فرصة متى تم التوصل إلى قرار أكيد بضرورة الحصول على حيز إضافي.

٢٨ - وتصل مخصصات السفر للفترة ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ إلى مبلغ قدره ٩٠٠ ٣٤٤ ١ دولار (٦٠٠ ٢٦٦ دولار تحت بند التكاليف الإدارية في المقر، و ٢٠ ٣٠٠ دولار تحت بند مكتب جنيف، و ١ ٠٥٨ ٠٠٠ دولار تحت بند تكاليف الاستثمار)، ويعكس زيادة بنسبة ٢٤,٥ في المائة، مقارنة مع المبالغ المعتمدة للسفر في الفترة ٢٠٠٠ - ٢٠٠١ وبالغية ٦٠٠ ١٠٨٠ دولار (١٠٠ ٢١٠ دولار تحت بند التكاليف الإدارية في المقر، و ٨٧٠ ٥٠٠ دولار تحت بند تكاليف الاستثمار) (المرجع نفسه، المرفق الثاني، الجداول الثاني - ٤ والثاني - ١٢ والثاني - ٢٤). وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن المخصص المذكور في الفقرة ٣ من المرفق الثاني، سوف يغطي، في جملة أمور، السفر الدوري لموظفي المقر إلى جنيف وللموظفي جنيف إلى المقر. واللجنة ليست على اقتناع بأن الزيادة في المخصصات للسفر تستند إلى مبررات وافية وتعتقد أن في الإمكان تحقيق بعض الوفورات. وفي هذا الصدد، تشجع اللجنة على زيادة استخدام مرافق الاتصال بالفيديو بين نيويورك وجنيف ومراكز العمل الرئيسية الأخرى. وعلاوة على ذلك، تلاحظ اللجنة أن المبلغ المخصص لسفر موظفي مكتب جنيف سيلزم لتلبية الطلبات على التدريب المحلي، ولا سيما في المكاتب الميدانية في منطقتي أفريقيا والشرق الأوسط (المرجع نفسه، المرفق الثاني، الفقرة ١٨). وتدرك

دولار على التوالي. وعلاوة على ذلك، ليس لدى اللجنة اعتراض على المقترح المقدم من اللجنة الدائمة بتكملة التبرعات المقدمة إلى صندوق الطوارئ بمبلغ لا يزيد عن ٢٠٠ ٠٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣. (انظر A/56/289، الفقرات ٨١ - ٨٤).

#### المحاشي

الوثائق الرسمية للجمعية العامة  
الدورة الرابعة والخمسون، الملحق رقم ٧ ألف  
(A/54/7/Add.1)، الوثيقة A/54/7/Add.1.

(٢) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والخمسون،  
الملحق رقم ٧ (A/56/7).

(٣) انظر المرجع نفسه، الدورة الخامسة والخمسون، الملحق رقم  
٩ (A/55/9)، الفقرتان ١٣٨ و ١٤٦.

(٤) تدرج الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة  
السنتين ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ في الوثائق  
A/56/6 (Introduction)، A/56/6 (Sects.1-33)، و A/55/6  
(Income sects 1-3) و A/56/6/Corr.1.

للمراجعة الداخلية للحسابات)، مقارنة مع مجموع تكاليف مراجعة الحسابات في الفترة ٢٠٠٠ - ٢٠٠١، البالغة ٩٥٧ ٣٠٠ دولار (٤٠٦ ٤٠٠ دولار للمراجعة الخارجية للحسابات و ٥٥٠ ٩٠٠ دولار للمراجعة الداخلية للحسابات). وتذكر اللجنة بأن مكتب خدمات الرقابة الداخلية لم يقدر حق التقدير مدى تعقيد بعض أنشطة عمليات الصندوق المدرجة في خطة العمل لعام ١٩٩٩، بما في ذلك الأنشطة المتعلقة بإدارة الاستثمارات، والخدمات الاكتوارية، والخدمات التعاقدية. وفي هذا الصدد، طلبت اللجنة إلى مكتب خدمات الرقابة الداخلية أن يضاعف جهوده المبذولة لإتمام برنامج عمله في المواعيد المحددة، وأن يطلب، حسب ما يرتبه ضروريا، توفير موارد من الموظفين متناسب والمسؤوليات المطلوب الاضطلاع بها (انظر A/55/481، الفقرة ١٤). وتلاحظ اللجنة أن الصندوق ومكتب خدمات الرقابة الداخلية قد ناقشا احتياجات المراجعة الداخلية للحسابات للفترة ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ (A/56/289، المرفق الثاني، الفقرة ٦١). وعليه، تأخذ الموارد المطلوبة للفترة ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ في الاعتبار مدى اتساع نطاق عمليات المراجعة الداخلية المقترحة للحسابات ومدى تعقيدها خلال فترة السنتين المذكورة. بما يتسنى معه الاضطلاع ببرنامج العمل بفعالية ووفق المعايير المهنية المقبولة لمراجعة الحسابات. وقد ووفيت اللجنة ببيان تفصيلي للتكاليف يتعلق بتكاليف المراجعة الداخلية المقترحة للحسابات للفترة ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ (انظر المرفق في هذا التقرير).

٣١ - وتوصي اللجنة بالموافقة على التقديرات المنقحة لفترة السنتين ٢٠٠٠ - ٢٠٠١ وعلى المبلغ المقترح لفترة السنتين ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ للمصروفات الإدارية للصندوق، على النحو المقدم من اللجنة الدائمة بمبلغ ٢٠٠ ٢٠٢ ٥٩ دولار ومبلغ ٧٤ ٣٢٢ ٤٠٠

## المرفق

تكاليف مراجعة الحسابات لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (بآلاف دولارات)  
الولايات المتحدة)  
خلاصة لتكاليف مراجعة الحسابات

التقدير لفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣		النمو في الموارد							
حصصة		المجموع		نقصانات اعتمادات		وجه الإنفاق			
صندوق حصصة		قبل إعادة فرق إعادة التقاعدية المتحدة		-٢٠٠٠ -١٩٩٨		٢٠٠١ ١٩٩٩			
المعاشات الأمم		النسبة تقدير تقدير		١٦,٦٧ ٨٣,٣٣					
الإجمالي		التكاليف في المائة		المئوية		المبلغ			
٤٢٥,٣	٧٠,٩	٣٥٤,٤	١٠,٩	٣٤٣,٥	١,٤	٤,٩	٣٣٨,٦	١٦٤,٠	المراجعة الخارجية للحسابات
٧٤٢,٩	١٢٣,٨	٦١٩,١	٦٧,٧	٥٥١,٤	١٩,٠	٩٢,٢	٤٥٩,٢	٣٦٧,٨	المراجعة الداخلية للحسابات
١ ١٦٨,٢	١٩٤,٧	٩٧٣,٥	٧٨,٦	٨٩٤,٩	١١,٧	٩٧,١	٧٩٧,٨	٥٣١,٨	المجموع

## تكاليف المراجعة الداخلية للحسابات في المقر

التكاليف العامة		عدد الموظفين		الوظائف القائمة حالياً	
المجموع الفرعي		المرتبات		إعادة التصنيفات (١ ف-٤ إلى ٥ ف-٥، و ١ ف-٣ إلى ٤ ف-٥) <sup>(١)</sup>	
٢٦٢,١	٧٣,٧	١٨٨,٤	١	٤ - ف	
٢١٨,٢	٦١,٣	١٥٦,٩	١	٣ - ف	
١١٩,٢	٣٣,٦	٨٥,٦	١	خدمات عامة (الرتب الأخرى)	
٥٩٩,٥	١٦٨,٦	٤٣٠,٩	٣	المجموع الفرعي	
٣٠٢,٦ <sup>(١)</sup>	٨٥,١	٢١٧,٥	١	٥ - ف	
(٢٦٢,١)	(٧٣,٧)	(١٨٨,٤)	١	٤ - ف	
٤٠,٥	١١,٤	٢٩,١		صافي التكلفة	
٢٦٢,١	٧٣,٧	١٨٨,٤	١	٤ - ف	
(٢١٨,٢)	(٦١,٣)	(١٥٦,٩)	١	٣ - ف	
٤٣,٩	١٢,٤	٣١,٥		صافي التكلفة	
٨٤,٤	٢٣,٨	٦٠,٦		مجموع تكاليف إعادة التصنيفات	

التكاليف العامة	عدد الوظائف	المرتبات	الوظائف القائمة حالياً
			المجموع الفرعي
٦٨٣,٩	١٩٢,٤	٤٩١,٥	تكاليف أخرى (طلب مكتب خدمات الرقابة الداخلية)
٣,١	٠,١	٣	التدريب
٢٥,٧	٠,٧	٢٥	السفر
٢٥,٧	٠,٧	٢٥	الخدمات التعاقدية
٤,٦	٠,١	٤,٥	المعدات
<b>٥٩,١</b>	<b>١,٦</b>	<b>٥٧,٥</b>	<b>مجموع التكاليف الأخرى</b>
<b>٧٤٢,٩</b>	<b>١٩٣,٩</b>	<b>٥٤٩</b>	<b>مجموع المراجعة الداخلية للحسابات</b>
٦١٩,١			حصة صندوق المعاشات التقاعدية (٨٣,٣٣ في المائة)
(٢) ١٢٣,٨			حصة الأمم المتحدة (١٦,٦٧ في المائة) <sup>(٢)</sup>
<b>٧٤٢,٩</b>			<b>الإجمالي (١٠٠ في المائة)</b>
			تكاليف المراجعة الخارجية للحسابات
(ج) ٣٥٤,٤			حصة صندوق المعاشات التقاعدية (٨٣,٣٣ في المائة)
٧٠,٩			حصة الأمم المتحدة (١٦,٦٧ في المائة)
<b>٤٢٥,٣</b>			<b>الإجمالي (١٠٠ في المائة)</b>

(أ) تم الاتفاق على توفير موارد إلى مكتب خدمات الرقابة الداخلية تعادل ١ ف-٥ و ١ ف-٤ ووظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)، على أن يترك إلى مكتب خدمات الرقابة الداخلية أمر البت في كيفية استخدام هذه الموارد في فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣.

(ب) توزع على النحو التالي: الميزانية العادية للأمم المتحدة ٧٤ ٩٠٠ دولار، الموارد الخارجة عن الميزانية (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة، وصندوق الأمم المتحدة للسكان): ٤٨ ٩٠٠ دولار؛ المجموع: ١٢٣ ٨٠٠ دولار.

(ج) توزع على النحو التالي: الميزانية العادية للأمم المتحدة: ٥٩ ١٠٠ دولار؛ الموارد الخارجة عن الميزانية (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة، وصندوق الأمم المتحدة للسكان): ١١ ٨٠٠ دولار؛ المجموع: ٧٠ ٩٠٠ دولار.